

PRIMERA CIRCULAR Y SOLICITUD DE CONTRIBUCIONES

## II Congreso Internacional sobre Calidad en Interpretación

Almuñécar, 24-26 marzo 2011

Nos complace anunciar la celebración del *II Congreso internacional sobre calidad en interpretación*, que se celebrará en Almuñécar (Granada) los días 24, 25 y 26 de marzo de 2011. El grupo ECIS<sup>1</sup>, del Departamento de Traducción e Interpretación, organiza este congreso en colaboración con el Centro Mediterráneo de la Universidad de Granada.

El Congreso tiene por objetivo reunir a investigadores, docentes y profesionales de la interpretación en todas sus modalidades (interpretación de conferencias, interpretación en los servicios públicos, interpretación de lengua de signos, etc.) para debatir sobre la calidad desde perspectivas diversas, teniendo en cuenta los parámetros de calidad en interpretación, los factores y funciones más relevantes del proceso y del producto de la interpretación, así como las necesidades y las tendencias que van surgiendo en este ámbito de la investigación.

Con este fin, realizamos una convocatoria de envío de contribuciones sobre calidad en interpretación, en particular las referidas a los siguientes temas:

- Metodología de la investigación
- Nuevos hallazgos de investigación
- Uso de las nuevas tecnologías en la investigación
- Interdisciplinariedad dentro de y en torno a los estudios de traducción e interpretación

### Plazos

Envío de resúmenes de contribuciones: antes del 20 de octubre de 2010.

Aceptación de contribuciones: antes del 20 de diciembre de 2010.

Plazos de inscripción: véase Cuotas de inscripción.

---

<sup>1</sup> El grupo ECIS (Evaluación de la Calidad en Interpretación Simultánea) organiza este Congreso en el marco de los proyectos de investigación “Parámetros de calidad en interpretación de conferencias: expectativas, evaluación y contextualización” (ref. HUM2007.62434, Ministerio de Ciencia y Tecnología) e “Interpretación Simultánea: maximizadores y minimizadores de la calidad” (ref. P07.HUM.02730, Junta de Andalucía).

## Conferenciantes plenarios / mesa redonda confirmados

### *Estudios de Interpretación*

Jesús Baigorri Jalón	Universidad de Salamanca
Daniel Gile	Université Paris III
Ingrid Kurz	Universität Wien
Heike Lamberger-Felber	Karl-Franzens-Universität Graz
Franz Pöchhacker	Universität Wien
Robin Setton	Shanghai International Studies University / Université Paris III

### *Otros ámbitos*

Teresa Bajo Molina	Psicología Experimental, Universidad de Granada
Jorge Bolaños Carmona	Estadística, Universidad de Granada
Emilio Delgado López-Cózar	Evaluación de la Investigación, Universidad de Granada

## Indicaciones para el envío de contribuciones

Se convoca el envío de resúmenes para los siguientes tipos de contribuciones:

- Comunicaciones: resúmenes de 300-350 palabras y 5 palabras clave.
- Pósters: resúmenes de 300-350 palabras y 5 palabras clave.

El Comité científico se reserva la posibilidad de sugerir el cambio de alguna comunicación a póster.

Indicaciones sobre el formato:

- Por favor incluya la siguiente información:
  - Tipo de contribución: “Comunicación” o “Póster”
  - Sus datos personales (nombre y apellidos, dirección de email, número de teléfono e institución)
  - Título y texto del resumen
- Guarde el archivo el formato “rtf” o “doc” (para Microsoft Word 97-2003).  
Nombre el archivo como sigue:  
<Apellidos><guión bajo><Nombre><guión bajo><código de idioma ISO639-1>  
Ejemplo: “Valdes\_Valdes\_Juan\_es.rtf” o “Valdes\_Valdes\_Juan\_es.doc”
- Envíe su resumen como adjunto a la dirección [ecis.granada@gmail.com](mailto:ecis.granada@gmail.com)  
Asegúrese de indicar en el Asunto de su mensaje la palabra “Abstract” y su nombre completo.

## Lenguas de trabajo

Las lenguas de trabajo del congreso serán inglés, alemán, español y francés. Se considerará la posibilidad de ofrecer interpretación simultánea para determinadas sesiones.

**Cuotas de inscripción**

Cuota de inscripción hasta el 30 de enero de 2011.....	€150
Cuota de inscripción después del 30 de enero de 2011.....	€180
Precio especial para estudiantes hasta el 30 de enero de 2011.....	€ 30
Precio especial para estudiantes después del 30 de enero de 2011.....	€ 45

En la segunda circular se ofrecerá información sobre modo de inscripción y pago, así como sobre alternativas de alojamiento.

**Lugar de celebración**

Casa de la Cultura de Almuñécar  
Calle Puerta de Granada 19  
18690 Almuñécar (Granada)

Nota: Almuñécar está aproximadamente a una hora por autovía, tanto desde el Aeropuerto de Málaga como desde la ciudad de Granada.

**Información adicional**

La segunda circular está prevista para octubre de 2010, y en el sitio web del Congreso se ofrecerá información actualizada:

<http://ecis.ugr.es/2011-es.htm>

Para cualquier consulta, diríjense a

[ecis.granada@gmail.com](mailto:ecis.granada@gmail.com)

**Comité organizador**

Ángela Collados Aís (Coordinadora)	Universidad de Granada
Rafael Barranco-Droege	Universidad de Granada
Olalla García Becerra	Universidad de Granada
Emilia Iglesias Fernández	Universidad de Granada
José Manuel Pazos Breña	Universidad de Granada
E. Macarena Pradas Macías	Universidad de Granada
Concepción Sánchez Adam	Universidad de Granada
Elisabeth Stévaux	Universidad de Granada

**Comité científico**

M <sup>a</sup> Jesús Blasco Mayor	Universitat Jaume I, Castelló de la Plana
M <sup>a</sup> Manuela Fernández Sánchez	Universidad de Granada
Mercedes García de Quesada	Universidad de Granada
Amparo Jiménez Ivars	Universitat Jaume I, Castelló de la Plana
Marie-Louise Nobs Federer	Universidad de Granada
Jéssica Pérez-Luzardo Díaz	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

**Consejo científico asesor**

Jesús Baigorri Jalón	Universidad de Salamanca
Teresa Bajo Molina	Universidad de Granada
Jorge Bolaños Carmona	Universidad de Granada
Emilio Delgado López-Cózar	Universidad de Granada
Daniel Gile	Université Paris III
Ingrid Kurz	Universität Wien
Heike Lamberger-Felber	Karl-Franzens-Universität Graz
Franz Pöchhacker	Universität Wien
Robin Setton	Shanghai International Studies University / Université Paris III